

**Appendix E of the Employment Agreement –  
Rules of Work, Conduct and Ethic of a  
Foreign Worker and Safety Provisions**

**1. Definition of the Position**

**a. Personal Care and Supervision**

These services are provided at home are designed to help the elderly in accordance with their limitations in carrying out the following day to day activities:

- Getting dressed - helping the elderly get dressed, button them etc.,
- Feeding.
- Bathing and maintaining personal hygiene.
- Handling situations of incontinence.
- Replacement of absorbent products and bedding.
- Mobility at home and outside.
- Supervision to prevent danger to the elderly or others.

**b. Assistance in Managing the Household**

Includes cleaning and arranging the home:

- Arranging the home, sweeping, dusting, washing floors.
- Basic maintenance of kitchen cleaning and cooking.
- Hygienic cleaning (bath and toilet).
- Light laundry or laundry using the washing machine.
- Shopping and errands outside the home - requires reporting to family members according to the situation of the elderly person.

**c. Social Care**

The caregiver will provide the care while creating good communication with the Patient, taking into consideration the Patient's wishes, habits, and needs. The caregiver will maintain the Patient's independence in a respectful and fair manner while maintaining the boundaries of the job. The caregiver will maintain regular and

**נספח ה' להסכם ההעסקה - כללי עבודה,  
התנהגות ואתיקה של עובד זר והוראות בטיחות**

**1. הגדרת תפקיד**

**א. טיפול אישי והשגחה**

שירותים אלה הניתנים בבית, נועדו לעזור לזקן בהתאם למגבלותיו, בביצוע הפעולות היומיומיות הבאות:

- הלבשה – עזרה לזקן ללבוש את בגדיו, לרכוס אותם וכדו'
- האכלה
- רחצה ושמירה על הגיינה אישית
- טיפול במצבי אי שליטה על הסוגרים
- החלפת מוצרי ספיגה ומצעים
- ניידות בבית ומחוצה לו
- השגחה למניעת סכנה לזקן או לאחרים

**ב. עזרה בניהול משק בית**

כוללת את ניקיון הבית וסידורו:

- סידור הבית, טאטוא, ניגוב אבק, שטיפת רצפות.
- אחזקה בסיסית של ניקיון המטבח ובישול
- נקיון היגייני (אמבטיה ושירותים).
- כביסה קלה או כביסה במכונת כביסה
- קניות וסידורים מחוץ לבית - מחייב דיווח לבני המשפחה בהתאם למצבו של הקשיש.

**ג. תחום הטיפול החברתי**

המטפל יבצע את הטיפול תוך יצירת תקשורת טובה עם המטופל, תוך התחשבות ברצונותיו, בהרגליו ובצרכיו של המטופל. המטפל ישמור על עצמאות המטופל ביחס של אמינות, הוגנות וכבוד כלפיו, תוך שמירה על גבולות התפקיד. המטפל ישמור על קשר קבוע ורצוף עם

continuous contact with the Patient's family and care authorities in the community.

## 2. Rules of Conduct of a Foreign Caregiver in Matav

- a. **Maintaining Confidentiality:** Confidentiality must be maintained in all matters relating to Patients. Information of any kind should not be transferred to anyone who is not involved in his care, except with the approval and guidance of the professional employee who is in charge and/or responsible family member.
- b. You may not leave the Patient without prior notice and without permission from a responsible family member.
- c. You must behave with respect and politeness.
- d. Be sure to request or receive a receipt for any amount spent for the Patient in accordance with an agreement made with the responsible family member (even if he does not request it).
- e. Do not allow guests to enter the Patient's home without coordinating this with the responsible family member.
- f. Do not smoke in the workplace.
- g. It is forbidden to ask or receive from the Patient and/or his family, gifts or payment beyond the agreed wage. This is except for small or symbolic gifts of a value which is reasonable and acceptable - **a person who violates this prohibition violates the instructions and he is expected to be fired.**
- h. The tasks must be performed as submitted by the responsible professional employee when the caregiver was accepted at Matav.
- i. You must coordinate with the responsible family member the departure and return times from leave and rest days and to adhere to set times.

## 3. Administration

- a. The hour of commencing and finishing work must be filled out in the work diary and it must be signed. Conveying details and reporting as mentioned regarding the

משפחת המטופל וגורמים מטפלים בקהילה.

## 2. כללי התנהגות של מטפל זר במטב

- א. שמירת סודיות: יש לשמור על סודיות מוחלטת בכל הנוגע למטופלים, אין להעביר מידע מכל סוג שהוא למי שאינו קשור לטיפול, אלא באישור והנחיית העובד המקצועי הממונה ו/או בן משפחה אחראי.
- ב. אין לעזוב מטופל ללא הודעה מראש וללא קבלת אישור מבן משפחה אחראי
- ג. יש לנהוג בכבוד ובנימוס.
- ד. יש להקפיד להוציא קבלה על כל סכום שהוצא עבור המטופל בהתאם לסיכום שנערך עם בן המשפחה האחראי (גם אם אינו מבקש זאת).
- ה. אין לאפשר כניסת אורחים לבית המטופל ללא תיאום עם בן המשפחה האחראי.
- ו. אין לעשן במקום העבודה.
- ז. אסור לבקש או לקבל מהמטופל ו/או מבני משפחתו מתנות, או תשלום מעבר לשכר העבודה המוסכם. וזאת למעט מתנות פעוטות או סמליות בערך או בשווי סביר ומקובל - **העובר על איסור זה עובר על ההנחיות וצפוי לפיטורין.**
- ח. יש לבצע את המטלות כפי שנמסרו על ידי העובד המקצועי האחראי עם קליטת המטפל במטב.
- ט. יש לתאם עם בן המשפחה האחראי זמני יציאה וחזרה מחופשה וימי מנוחה ולהקפיד לעמוד בזמנים שנקבעו.

## 3. תחום המנהל

- א. יש למלא ביומן העבודה את שעת תחילת וסיום הטיפול ואח"כ לחתום. מסירת פרטים ודיווח כאמור לעניין שעות וימי הטיפול יכול שתבוצע גם באמצעים

work hours and days may also be performed by technological or biometric means in accordance with the instructions of the National Insurance Institute, and in such case, the employee must prepare the reports in accordance with these instructions.

- b. The work diary should be left in the Patient's home (for national insurance only). Letter 148.
- c. Be sure to transfer to Matav's office a work diary at the end of the work month.
- d. The work plan includes entry time, exit time and the number of hours each day. Be sure to follow the plan as determined.
- e. The Patient or his family signed in the designated place in the work diary at the end of each week.
- f. The professional employee responsible should be informed immediately of any change in the Patient's condition as a result of his hospitalization (even day hospitalization).
- g. Requests for leave should be addressed to a responsible family member for approval and you must update the responsible professional employee at Matav.
- h. You must notify a responsible family member of any absence from work.

#### 4. Safety Instructions

##### a. Maintaining the Safety of the Caregiver

- Be sure to wash your hands with running water and soap to prevent the risk of infection and diseases.
- One-time disposable gloves must be used in all nursing care, when dealing with body excrements, blood, wounds and when applying ointment.
- When removing the gloves, make sure that the outer side, which is the contaminated side, will not touch the skin of the hands.
- Ensure a clean environment in the Patient's home, including ventilation of

טכנולוגיים או ביומטריים בהתאם להנחיות הביטוח הלאומי ובמקרה כאמור חובה על העובד לבצע את הדיווחים בהתאם להנחיות אלו.

- ב. יש להשאיר את יומן העבודה בבית המטופל (לבטל"א בלבד) אגרת 148.
- ג. יש להקפיד להעביר למשרדי מטב יומן עבודה בסוף חודש העבודה.
- ד. תוכנית העבודה כוללת שעת כניסה, שעת יציאה ומספר השעות בכל יום. יש להקפיד על ביצוע התוכנית כפי שנקבע.
- ה. יש להחתיים את המטופל או את בני משפחתו בלבד במקום המיועד לכך ביומן העבודה בסוף כל שבוע.
- ו. יש לדווח מיד לעובד המקצועי האחראי על כל שינוי במצבו של המטופל עקב אשפוז בבית חולים (אפילו אשפוז יום).
- ז. בקשות לחופשה יש להפנות לבן משפחה אחראי לקבלת אישור ולעדכן את העובד המקצועי האחראי במטב.
- ח. יש להודיע לבן משפחה אחראי על כל העדרות מהעבודה.

#### 4. הוראות בטיחות

##### א. שמירה על בטיחות המטפל

- יש להקפיד על רחיצת ידיים במים זורמים וסבון כדי למנוע סכנת הידבקות במחלות.
- חובה להשתמש בכפפות חד פעמיות בכל טיפול בקשיש סיעודי, בעת טיפול בהפרשות גוף, דם, פצעים ובמריחת משחות.
- בעת הורדת הכפפות, יש להקפיד שהצד החיצוני שהוא הצד המזוהם, לא יגע בעור הידיים.

the house and the room where the Patient lives.

- In the event of illness, this should be reported to the responsible family member and the professional at Matav and transfer an illness certificate.
- When cleaning the house, gloves should be worn (not disposable) (intended for nursing care only).
- Cleaning should be carried out wearing closed shoes and not flip flops, in order to prevent the risk of slipping.
- Any change in the condition of the elderly person should be reported to a family member and to the employee in charge at Matav (weight loss, mood change, a decrease in mental and motor function, suspected infectious disease, prolonged cough, etc.).
- Care should be taken to protect your back while handling the elderly person (transfers and mobility).
- In the house of an elderly person where injections are given (insulin, voltaren, etc.), you must make sure that there is a can with a lid or a closed jar the used needles should be thrown.
- A caregiver who was stabbed with a needle – should immediately report this to the responsible family member and to the professional Worker at Matav. He will immediately update the senior nurse at Matav, to ensure proper care.
- You must inform the responsible family member and the responsible professional employee at the branch of anything that causes a risk the caregiver or Patient at his home (visible wires, needles).

#### b. Preventing Sexual Harassment

- In accordance with the Prevention of Sexual Harassment Law, which aims to prohibit sexual harassment in order to protect the dignity, liberty and privacy of a person, sexual harassment is, inter alia:

- יש להקפיד על סביבה נקייה בבית המטופל כולל אוורור הבית והחדר שבו מתגורר המטופל.
- בעת מחלה יש לדווח לבן המשפחה האחראי ולעובד המקצועי במטב ולהעביר אישור מחלה.
- בעת ניקיון הבית יש להשתמש בכפפות רב פעמיות ולא חד פעמיות (המיועדות לטיפול סיעודי בלבד).
- את עבודות הניקיון יש לבצע בנעליים סגורות ולא כפכפים, על מנת למנוע סכנת החלקה.
- יש לדווח על כל שינוי במצבו של הקשיש לבן משפחה ולעובד האחראי במטב (ירידה במשקל, שינוי במצב רוח, ירידה בכושר מנטאלי ומוטורי, חשד למחלה מדבקת, שיעול ממושך וכדומה).
- יש להקפיד על שמירת הגב בעת טיפול בזקן (מעברים וניידות).
- בבית זקן המטופל בזריקות (אינסולין, וולטרן וכו') יש לדאוג לפחית עם מכסה או צנצנת סגורה אליהם יש לזרוק את המחטים המשומשות.
- מטפל שנדקר ממחט – יש לדווח מידית לבן המשפחה האחראי ולעובד המקצועי במטב. זה יעדכן מידית את האחיות הבכירה במטב, כדי להבטיח התייחסות וטיפול הולם.
- יש לדווח לבן המשפחה האחראי ולעובד המקצועי האחראי בשלוחה על כל גורם המסכן את המטפל או המטופל בביתו (חוטי חשמל גלויים, מחטים).

#### ב. מניעת הטרדה מינית

- בהתאם לחוק "מניעת הטרדה מינית" שמטרתו לאסור הטרדה מינית כדי להגן על כבודו של האדם, על חירותו ופרטיותו, הטרדה מינית הינה בין היתר:  
1. סחיטה לביצוע מעשה בעל אופי מיני.

1. Extortion to commit an act of a sexual nature.
  2. An indecent act (a single event is sufficient).
  3. Repeated suggestions of a sexual nature.
  4. Repeated references to human sexuality.
  5. Degrading reference to a person's gender or sexual orientation.
  6. Exploitation of a relationship of subordination or authority in a sexual manner.
  7. Publishing a photograph that focuses on a person's sexuality without his consent.
- The caregiver must **immediately** report to the responsible professional employee at the branch of any sexual harassment against him, and he shall inform the Commissioner of Prevention of Sexual Harassment of the Organization, of any harassment of the Patient or any member of his family towards the caregiver.

c. **Absence from Work/ Leave / Termination of Employment at the Elderly Person's Home**

- You must inform the responsible family member and the employee in charge at the branch that of any absence from work.
- Requests for leave should be directed to the responsible family member and the employee in charge of the branch at least one month before the date of leave. In cases of leave of two weeks or more it is recommended to take leave from the middle of the month in order to reduce the financial cost to the Patient.
- It is obligatory to update the responsible family member and the professional employee in charge regarding any unusual conduct or behavior of the elderly person and his family or a phenomenon occurring in his environment (physical or psychological

2. מעשה מגונה (די באירוע יחיד).
  3. הצעות חוזרות בעלות אופי מיני.
  4. התייחסויות חוזרות למיניות האדם.
  5. התייחסות מבזה או משפילה למינו או לנטייתו המינית של אדם.
  6. ניצול יחסי כפיפות או מרות באופן מיני.
  7. פרסום תצלום המתמקד במיניותו של אדם שלא בהסכמתו.
- על המטפל לדווח לעובד המקצועי האחראי בשלוחה **באופן מיידי** על כל הטרדה מינית כלפיו וזה יידע את הממונה על מניעת הטרדה מינית בעמותה, על כל הטרדה של המטופל או מי מבני משפחתו כלפי המטפל.

ג. **היעדרות מעבודה/ חופשה /סיום עבודה בבית הזקן**

- יש להודיע לבן המשפחה האחראי ולעובד האחראי בשלוחה על כל היעדרות מהעבודה.
- יש להפנות בקשות לחופשה לבן המשפחה האחראי ולעובד האחראי בשלוחה לפחות חודש לפני מועד החופשה. במקרים של חופשה בת שבועיים ומעלה מומלץ לצאת מאמצע חודש בכדי להקטין את העלות הכספית למטופל.
- חובה לעדכן את בן המשפחה האחראי ואת העובד המקצועי האחראי, לגבי כל תופעה או התנהלות חריגה של הקשיש ובני משפחתו או תופעה המתרחשת בסביבתו (התעללות פיזית או פסיכולוגית, הזנחה, ניצול כלכלי, העדר מזון, תרופות, אמצעי חימום או ביגוד לא הולם, נפילות).
- יש לדווח מיד על כל אשפוז של המטופל בבית חולים (אפילו אשפוז בן יום).

abuse, neglect, economic exploitation, lack of food, medicines, heating or inappropriate clothing, falls).

- Every hospitalization should be reported immediately (even day-care hospitalization).
- You must immediately report to the responsible family member and the professional employee in charge regarding the decision to terminate the employment and the reason in accordance with the law.

#### d. Safety of the Elderly Person

- Be sure to put emergency phone numbers in a visible and familiar place for the caregiver and the elderly person (children, neighbor, Kupat Holim, Magen David Adom).
- Make sure that the location and condition of the furniture and carpets do not endanger the elderly person, you can consult with the responsible family member and the professional employee in charge at Matav.
- Bathing will be done while he is sitting a stable plastic chair with openings to drain the water.
- Care must be taken to prevent slipping (plastic mat for the bath / shower stall, drying the floor).
- Do not leave the elderly person alone in the shower! (therefore, it is important to prepare all necessary equipment in advance).
- Check the water temperature before the elderly person enters the shower and verify with the Patient the desired water temperature.
- For a Patient with a catheter, the urine bag should be attached before he gets out of bed. It must be attached below the line of the loins to prevent the urine from returning.

- יש לדווח מיד לבן המשפחה האחראי ולעובד המקצועי האחראי על החלטה על הפסקת העבודה וסיבתה בהתאם לחוק.

#### ד. בטיחות הזקן

- יש להקפיד לשים את מספרי הטלפון לשעת חירום במקום גלוי ומוכר למטפל ולזקן (ילדים, שכן, קופ"ח, מד"א).
- יש להבטיח שמיקומם ומצבם של רהיטים ושטיחים לא מסכנים את הזקן, ניתן להתייעץ עם בן המשפחה האחראי והעובד המקצועי האחראי במטב.
- הרחצה תעשה בישיבה על כסא פלסטיק יציב עם פתחים לניקוז המים.
- יש להקפיד על מניעת החלקה (שטיח פלסטיק בתוך אמבטיה/מקלחון, ייבוש הרצפה).
- אין להשאיר את הזקן לבד במקלחת! (לכן חשוב להכין את כל הציוד הדרוש מראש).
- יש לבדוק את חום המים לפני כניסת הקשיש למקלחת ולוודא עם המטופל את טמפרטורת המים הרצויה לו.
- למטופל עם קטטר, יש לקבע את שקית השתן לפני הירידה מהמיטה. הקיבוע חייב להיות מתחת לקו החלציים כדי למנוע חזרת שתן.

e. **Cleanliness of the Surroundings**

- Make sure to ventilate the house when using cleaning materials. It is advisable not to increase the use of substances which have a strong odor such as bleach.
- Do not transfer cleaning materials from their original packaging to another container, for fear of an error that will endanger the elderly person.
- For a Patient with dementia, the cleaning materials should be in a locked closet away from the Patient's reach.

f. **Assistance with Feeding**

- Check with a responsible family member if there are food items suitable for the elderly person's needs.
- Care should be taken to feed the elderly person while he is sitting in order to prevent the risk of suffocation.
- The food should be adapted to the health condition of the elderly person (porridge type food, food cut into large pieces, etc.).
- While the elderly person eats, the caregiver will keep him company, which is important from the social and health aspect.
- It is important to be on schedule when giving food an elderly person who takes medication and to follow the instructions of the treating physician.

g. **Important Emphases**

- For an elderly person who is connected to a distress center, make sure that he is wearing the transmitter.
- You should recommend to the elderly person to lock the main door and make sure to take out the key. Make sure another located at home, as well as with

ה. **ניקיון סביבתי**

- יש להקפיד לאוורר את הבית בעת שימוש בחומרי ניקוי. רצוי לא להרבות בשימוש בחומרים בעלי ריח חזק כמו אקונומיקה.
- אין להעביר חומרי ניקיון מאריזתם המקורית למיכל אחר, מחשש להטעה שתסכן את הקשיש.
- אצל מטופל דמנטי - חומרי הניקוי צריכים להיות בארון נעול הרחק מהישג ידו של המטופל.

ו. **סיוע בהאכלה**

- יש לבדוק יחד עם בן משפחה אחראי באם יש בבית המטופל פריטי מזון מתאימים לצרכיו של הזקן.
- יש להקפיד להאכיל את הקשיש בישיבה על מנת למנוע סכנת חנק.
- יש להתאים את המזון למצבו הבריאותי של הקשיש (אוכל דייסתי, אוכל חתוך לחתיכות גדולות וכו').
- בזמן שהזקן אוכל, המטפל יארח לו לחברה, הנושא חשוב מן ההיבט החברתי והבריאותי.
- חשוב להקפיד על עמידה בלוח זמנים במתן מזון לקשיש הנוטל תרופות ולפעול על פי הנחיית הרופא המטפל.

ז. **דגשים חשובים**

- לזקן המחובר למוקד מצוקה, יש לוודא שהוא עונד את המשדר.
- יש להמליץ בפני הזקן לנעול את הדלת הראשית ולוודא הוצאת המפתח, יש לדאוג למפתח נוסף שימצא בבית וכן אצל בן משפחה או שכן, כדי שניתן יהיה להיכנס לקשיש בעת מצוקה.

a relative or neighbor so that it will be possible to enter the house in times of distress.

- Do not open the door to strangers and make sure to look through the peephole before opening the door. It is important to inform the responsible family member to install appropriate lighting in the stairwell.
- Do not place a heater on the bathroom floor. Use a standard wall-mounted bathroom heater.
- The use of an electric hotplate or microwave oven should be preferred over open fire.
- Inform the responsible family member in cases of long telephone and electrical cables to prevent falls.

#### **h. Use of Devices**

- The caregiver assists the elderly person in his daily functioning only. It is prohibited to inject, replace bandages, perform enemas, insert a tube or catheter, and perform any other invasive action.
- If the elderly person uses accessories such as a penrose or catheter, the caregiver can assist him in the following manner: Remove the penrose for the purpose of washing and putting it on. Replace the excretory bag when required. All this is provided that he received guidance from a professional, regarding all of these devices.
- Do not determine the need for a penrose or adjust it. Do not insert or remove a catheter. Only a professional will do this!
- The caregiver is forbidden to inject, replace bandages and treat wounds, perform enemas, insert a tube, measure blood pressure, cut nails of an elderly person with diabetes, provide physiotherapy services, occupational therapy and feeding with a tube etc.,

- אין לפתוח את הדלת לאנשים זרים ויש להקפיד להתבונן בעינית לפני פתיחת הדלת. חשוב ליידע את בן המשפחה האחראי להתקין תאורה מתאימה בחדר המדרגות.
- אין להניח תנור חימום על רצפת חדר האמבטיה, יש להשתמש בתנור אמבטיה תקני התלוי על הקיר.
- יש להעדיף שימוש בפלטה חשמלית או מיקרוגל על פני אש גלויה.
- יש ליידע את בן המשפחה האחראי במקרים של כבלי טלפון וחשמל ארוכים, כדי למנוע נפילות.

#### **ח. שימוש באביזרים**

- המטפלת מסייעת לזקן בתפקוד היומיומי בלבד. אסור להזריק, להחליף תחבושות, לבצע חוקנים, להכניס זונדה או קטטר ולבצע כל פעולה חודרנית אחרת
- אם הזקן משתמש באביזרים כמו פנרוז או קטטר, יכול המטפל לסייע לו באופן הבא: להסיר ולהלביש לצורך רחצה את הפנרוז. להחליף את שקית ההפרשות במהלך הטיפול כאשר הדבר נדרש. כל זאת בתנאי שקיבל הדרכה מאת גורם מקצועי, בכל הקשור לאביזרים אלה.
- אין לקבוע את הצורך בפנרוז או להתאים אותו. אין להחדיר או להוציא קטטר. רק גורם מקצועי יעשה זאת!
- אסור למטפל להזריק, להחליף תחבושות ולטפל בפצעים, לבצע חוקנים, להכניס זונדה, למדוד לחץ דם, לגזוז ציפורניים לקשיש החולה בסכרת, להעניק שירותי פיזיותרפיה, ריפוי בעיסוק, האכלה בזונדה וכדומה.
- אסור למטפל לעשות שימוש בפעולות וחומרים מתחום "הרפואה האלטרנטיבית" או "הרפואה

- The caregiver is prohibited from using actions and materials from the area of "alternative medicine" or "folk medicine" (cupping, leeches, medical massage, herbs) and any recommendation for treatment that is not defined according to procedures of the National Insurance.

#### i. Assistance in Taking Medication

It is possible to assist the elderly person when taking medication prescribed to him by the treating physician and prepared in advance according to the following instructions:

- Remind the elderly person or his family that the time has come for taking the medication.
- Prepare a drink for taking the medication.
- Help him "technically": give him the medication, bring it close to his mouth, help him into the correct position, cut the tablet in half.

#### j. Conduct when the Patient is Hospitalized

According to the procedures of the National Insurance Institute, a caregiver may provide service to the elderly person who is entitled according to the Nursing Law during the first 30 days of his hospitalization in a general hospital in accordance with the instructions of the responsible professional Worker.

- You must inform the employee in charge at Matav of the hospitalization of the elderly person.
- Treatment of the elderly person in the framework of the hospital will be given in accordance with the approval of the employee in charge at Matav.
- Before any action such as serving food, drink you must ascertain with the medical staff in the department if this is allowed.

העממית" (כוסות רוח, עלוקות, מסז' רפואי, צמחי מרפא) וכל המלצה לטיפול שאינה מוגדרת ע"פ נהלי הביטוח הלאומי.

#### ט. עזרה בנטילת תרופות

ניתן לסייע לזקן בעת נטילת תרופות שנרשמו לו על ידי הרופא המטפל והוכנו מראש ע"פ ההוראות הבאות:

- להזכיר לזקן או לבני משפחתו כי הגיע מועד נטילת התרופה.
- להכין לו משקה לנטילת התרופה.
- לסייע לו "טכנית": להגיש את התרופה, לקרב אותה לפה, לסייע בתנוחה נכונה, לחצות את הטבליה.

#### י. התנהלות בעת אשפוז המטופל בבית חולים

על פי נהלי המוסד לביטוח לאומי, מטפל רשאי לתת שירות לקשיש זכאי חוק סיעוד במהלך 30 הימים הראשונים לאשפוזו בבית חולים כללי בהתאם להוראות העובד המקצועי האחראי.

- יש לדווח לעובד האחראי במטב על אשפוז הקשיש.
- טיפול בקשיש במסגרת בית החולים יינתן בהתאם לאישור מהעובד האחראי במטב.
- לפני כל פעולה כגון הגשת אוכל, משקה יש לוודא עם הצוות הרפואי במחלקה האם מותרת.
- לפני נטילת תרופות קבועות על ידי הזקן, יש לברר מול הצוות הרפואי האם חל שינוי במשטר התרופות בשל האשפוז.
- החלפת חיתולים מותרת בשימוש בכפפות בלבד.

- Before taking any regular medication by the elderly person, you must the health care staff if there is a change in the medication regimen due to hospitalization.
- Changing diapers is allowed only with gloves.
- Assistance in bathing - is not part of the definition of your role as a caregiver in the hospital.
- Exceptional event - will reported immediately to the responsible nurse working in shift in the department, to the responsible family member and to the employee in charge at Matav.
- Acceptable rules of conduct in the department must be observed.

#### 5. Conduct during Times of Emergency

Matav was declared in 1988 by the health authorities as an essential enterprise. The significance of this order is that Matav is obligated to provide services in a state of emergency. A state of emergency is a situation that disrupts routine such as general war, falling missiles, fire, earthquake, etc. In times of emergency, a collective recruitment order is issued, requiring the Workers to report to work. The branch staff will be happy to assist you as much as necessary to ensure that your work is carried out in accordance with the instructions and rules set forth in these guidelines.

#### 6. Informing of the Duty to Report of Removing Money from Israel of an amount that Exceeds 50,000 NIS

In accordance with Section 9 of the Prohibition of Money Laundering Law, 5760- 2000 (hereafter: the Law), there is a duty to report the removal of money from Israel in an amount exceeding NIS 50,000.

According to the law, this report is carried out by the customs clerk stationed at the point of departure from Israel, by filling out a customs report form to be filled in with all details.

- סיוע ברחצה – אינו חלק מהגדרת תפקידך כמטפל בבית חולים.
- אירוע חריג – ידווח באופן מיידי לאחות אחראית משמרת במחלקה, לבן המשפחה האחראי ולעובד האחראי במטב.
- יש לשמור על כללי ההתנהגות המקובלים במחלקה.

#### 5. התנהגות בעת חרום

מטב הוכרזה בשנת 1988 על ידי רשויות הבריאות כמפעל חיוני. משמעות צו זה הינו שמטב מחויבת לתת שירותים במצב חרום. מצב חרום הינו מצב שמפר את השגרה כדוגמת מלחמה כוללת, נפילת טילים, שרפה, רעידת אדמה וכו'. בשעת חרום ניתן צו גיוס קיבוצי, המחייב את העובדים להתייצב לעבודה.

צוות השלוחה במטב ישמח לעמוד לרשותך ולסייע לך ככל שיידרש על מנת להבטיח כי עבודתך תתבצע בהתאם להוראות והכללים אשר פורטו בהדרכה זו.

#### 6. יידוע על חובת דיווח על הוצאת כספים

##### מישראל בסכום העולה על 50,000 ₪

בהתאם לסעיף 9 לחוק איסור הלבנת הון, התשי"ס 2000 (להלן החוק) קיימת חובת דיווח על הוצאת כספים מישראל בסכום העולה על 50,000 ₪.

לפי החוק, דיווח זה מתבצע אצל פקיד המכס המוצב בנקודת היציאה מישראל, באמצעות מילוי טופס דיווח של המכס, כשהוא מלא על כל פרטיו.

בהתאם לאמור לעיל, להלן פירוט אודות אופן הדיווח על הוצאת כספים מישראל ע"י עובד זר היוצא מישראל.

In accordance with the above, the following is a breakdown of the manner in which the removal of money from Israel is reported by a Foreign Worker leaving Israel.

When the amount of money accumulated by the Foreign Worker when leaving Israel, in other words cash which includes the deposit sum, is less than NIS 50,000 - there is no obligation to report this to the Customs.

When the sum of money accumulated by the Foreign Worker when leaving Israel, in other words, cash which includes the deposit sum, exceeds NIS 50,000, the Foreign Worker must fill out the report form before receiving the deposit money at the Bank's station at Ben-Gurion Airport and attach a copy of the payment order he received from the Deposits Unit, which indicates the sum of the deposit which he is about to receive from the bank. The form and the payment order must be submitted by the Worker to the custom's clerk at the station of departure from Israel, in two copies (The signed copy will be returned to the employee and will serve as proof of the report, while the second copy will remain with the customs clerk).

Note that a caregiver who has violated the reporting obligation shall be liable to six months imprisonment or a fine in the amount stated in section 61 (a) (4) of the Penal Law, or ten times the amount not reported, whichever is higher.

You are invited to contact the offices of Matav and the employee in charge at the branch with any questions or doubts.

The management of Matav wishes to thank you dear caregiver for your dedicated work!

I the undersigned \_\_\_\_\_ passport no. \_\_\_\_\_ confirm with my signature hereafter that I have carefully read the rules of work, conduct and ethics of a Matav caregiver and the safety provisions and I undertake to act according to them in the framework of my employment for the Organization.

כאשר סכום הכסף המצטבר שנושא העובד הזר בצאתו מישראל, כלומר כסף מזומן הכולל את סכום הפיקדון, נמוך מ 50,000 ש"ח - אין חובה לדווח למכס.

כאשר סכום הכסף המצטבר שנושא העובד הזר בצאתו מישראל, כלומר כסף מזומן הכולל את סכום הפיקדון, עולה על 50,000 ש"ח - על העובד הזר למלא את טופס הדיווח לפני קבלת כספי הפיקדון בעמדת הבנק בנתב"ג ולצרף העתק מהוראת התשלום שקיבל מיחידת הפיקדונות, המעידה על סכום הפיקדון אותו הוא עומד לקבל מהבנק. את הטופס והוראת התשלום על העובד להגיש לפקיד המכס בעמדת היציאה מישראל, בשני עותקים (עותק חתום יוחזר לעובד וישמש כאסמכתא לדיווח ואילו העותק השני יישאר אצל פקיד המכס).

לתשומת הלב כי המפר את חובת הדיווח, דינו מאסר שישה חודשים או קנס בשיעור האמור בסעיף 61(א)(4) לחוק העונשין, או פי עשרה מהסכום שלא דיווח עליו, הכל לפי הסכום הגבוה יותר.

הנך מוזמן לפנות למשרדי מטב ולעובד האחראי בשלוחה בכל שאלה והתלבטות.

הנהלת מטב מבקשת להודות לך מטפל יקר על עבודתך המסורה!

אני הח"מ \_\_\_\_\_ מס' דרכון \_\_\_\_\_ מאשר בחתימתי להלן כי קראתי בעיון את כללי העבודה, התנהגות ואתיקה של מטפל/ת מטב והוראות בטיחות וכי אני מתחייב/ת לפעול על פיהם במסגרת עבודתי עבור העמותה.

---

חתימת העובד  
Signature of the Worker

---

תאריך  
Date